

|                               |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| неділя<br><b>18</b><br>травня | 8:30 AM *For God's blessings on the Mothers of our parish<br><br>10:00 AM For the parishioners / Pro Populo / За парафіян<br><br>12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Elmira Heights | Св. Мученика Теодота, що в Анкірі; і мучеників Петра, Діонісія і тих, що з ними<br>The holy Martyr Theodotus of Ankyra; the martyrs Peter, Dionysius and those with them<br><br>4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights                |
| Monday<br><b>19</b>           | No Liturgy<br>The Holy Priest martyr Patrick bishop of Prussia, and those with him                                                                                                           |  Нема літургії<br>Мученика Патрікія, єпископа Пруссії і тих що з ним                                                                                                        |
| <b>20</b>                     | The Holy Martyr Thaleleus/Мученика Талалей                                                                                                                                                   | 4:00PM SNUCCEN                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>21</b><br>Wednesday        | 9:00 AM † Lorena Auwarter<br>By Darka Klaczany<br>The Holy Great Rulers Constantine and Helena, equals to the apostles                                                                       | Свв. Великих царів і рівноапостольних Константина і Олени<br><br>6:00 PM Moleben                                                                                                                                                                             |
| Четвер<br><b>22</b>           | The Holy Martyr Basiliscus<br>No Liturgy                                                                                                                                                     | Мученик Василіска<br>Нема літургії                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>23</b><br>Friday           | 9:00 AM †Orest Melnyk<br>By Andrew & Halia Czbiniaik<br>Our venerable father and Confessor Michael, bishop of Synada; Euphrosyne of Polotsk, Iymena of the monastery of the Holy Savior      | Преподобного й ісповідника Михайла, єпископа Синадського; і преподобної Єфросинії Полоцької, Ігумені монастиря святого Спаса<br><br>6:00 PM Moleben to the Mother of God                                                                                     |
| <b>24</b><br>Saturday         | 9:00 AM †Michael Marusiak<br>By M/M Victor & Natlaka Czumak<br>Our Venerable Father Simeon of the "Mountain of Wonders                                                                       | 3:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS)<br>5:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights                                                                                                                                   |
| неділя<br><b>25</b><br>травня | 8:30 AM *For God's blessings on the Mothers of our parish<br><br>10:00 AM For the parishioners / Pro Populo / За парафіян                                                                    | SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN<br>НЕДІЛЯ САМАРЯНКИ<br>The Third Finding of the Precious Head of the Holy Glorious, Prophet, Forerunner and Baptist John<br>Третє віднайдення чесної голови святого славного пророка, предтечі, і хрестителя Господнього Івана |

ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК  
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ  
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ

PARISH VISNYK  
SACRED HEART OF JESUS  
UKRAINIAN CATHOLIC

ХРИСТОВОГО

CHURCH

Парох:

Всесвітліший Протоієрей  
Теодор Б. Чабала

Pastor:

Very Rev. Archpriest  
Teodor B. Czabala, Jr.

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number:

(607) 797-6293

Hall Phone number:

(607) 797-6294

Rectory e-mail:

shucc@stny.rr.com

Parish's website:

www.sacredheartucc.org

Marriages:

Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

Вінчання:

Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

Baptism:

Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

Хрещення:

Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаної дати.

NOTE:

For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

ДО ВІДОМА:

Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

Anointing of the Sick/Єлеопомазання:

anytime upon request/ на прохання

Confessions/Сповідь:

anytime upon request/ на прохання



# SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN

We do not kneel until Pentecost

НЕДІЛЯ САМАРЯНКИ

Ми не клякаємо аж до П'ятидесятниці



FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szymrko, Olha and Mykola Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Mykola and Olha Valega.



If you have a son or daughter who will be graduating from graduate, college or high school this year, kindly send an e-mail to: [visnyk@stny.rr.com](mailto:visnyk@stny.rr.com) or [shucc@stny.rr.com](mailto:shucc@stny.rr.com) with the relevant information. Thank you.

MEMORIAL DAY WEEKEND – GRAVE BLESSINGS



Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany

Good Shepherd Village Endicott: Vera Wyso

United Methodist Hilltop Johnson City: Victor Galecki, Joan Grippe Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Active servicemen of the parish:

Lt. Colonel Andrew Zanrucha, Air Force and Sergeant Ostap Juravich, Army.

Просимо Молитву За Здоров'я:

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Віктора Галецького, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клячаного, Іванни Гріп, Матея Літвака, Йосифа Михних, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, Валега, і Марії Шмирко.

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner  
\$2,000.00 non-parishioner with family affiliation

RENTALS PARISHIONERS ONLY

HALL: Personal event -- \$300.00  
Baptism and funeral -- \$100.00

Tables – \$5.00; Chairs \$.50 per chair. Notify pastor prior to borrowing. Sanctuary Candle Donation - \$15

SANCTUARY CANDLE

For the repose of the soul of

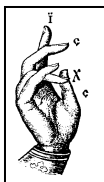
† Justyna Kojorudz at request of.

Zenon & Chris Ivanonko  
May 11- 17 May

BIRTHRIGHT MOTHER'S DAY FLOWERS: A Thank You For Life

\$400 was raised for Birthright of Binghamton

\*CONGRATULATIONS\*



Многая Лита!!  
Многая Лита!!  
Many Blessed Years!!

Mr. & Mrs.

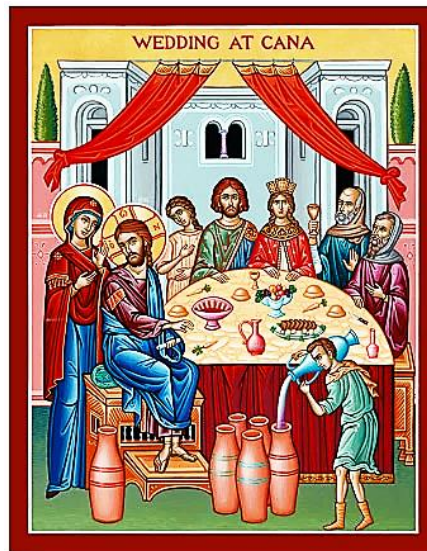
Marcell and Natalia Modok

Natalia Juravich and Marcell Modok were blessed in the Holy Mystery of Crowning on Saturday, May 17, 2025 at

On Friday, May 24 and Monday, May 28, graves of our deceased beloved in the Lord will be blessed. Sunday, June 1 Father Teodor will be at our cemetery at 6 PM. Parastas service will be celebrated for commemorating all the deceased buried in the parish cemetery. Following the Parastas, graves will be blessed with Holy Water. Thank you.

БЛАГОСЛОВЕННЯ ГРОБІВ:

В неділю 1 червня отець буде обходити наш цвинтар в Кесел Крік о 6. На початку буде відслужений парастас з поминанням імен померлих і тут похованих на нашому цвинтарі. А потім покроплення гробів свяченою водою.



Sacred Heart

Church Cleaning Schedule

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Week of: | MAY 18  | Group 4 |
| Week of: | JUNE 1  | Group 1 |
| Week of: | JUNE 15 | Group 2 |
| Week of: | JUNE 29 | Group 3 |
| Week of: | JULY 13 | Group 4 |

Ukrainian Catholic Church.  
Congratulations and Mnohaya Lita!



Donations welcome to benefit U24 (QR Left), the Official Fundraising Platform of Ukraine

# Celebrate Ukraine

June 1, 2025 (3PM)

with Music by Ukrainians

and singers, violinists, cellists, a flutist, and pianists from Canada,  
Taiwan, Ukraine, and the USA

at St. John's Memorial Center

(next to St John the Baptist Ukrainian Orthodox Church)

Performers:

M. Aimoniotis, N. Bornfreund, B. Derow, Docenko Family, J. Kadylak, Ů Lee,  
T. Lee-Whiting, N. Petchenyi, B. D. Ram, M. Synevskyy, H. Tayga,  
Sacred Heart Choir, St John's Ukrainian Orthodox Church Choir

Together for Ukraine, and more

## НЕДІЛЯ ПРО САМАРЯНКУ

І від середи

*На початок літургії: співається «Христос Воскрес» 3 рази, аж до віддання Пасхи*

**Тропар Воскресний голос 4:** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши\* і від прадідного засуду звільнившись\*, Господні учениці, радіючи, казали апостолам:\* Здолана смерть, воскрес Христос Бог,\* що дав світові велику милість.

**Тропар Переполювання голос 8:** Коли настала половинна свята,\* дай, Спасе, напиться спраглий душі моїй води побожності,\* бо Ти до всіх промовив:\* Хто спраглий, нехай йде до мене і п'є.\* Джерело життя нашого, Христе Боже, -- слава тобі!

**Слава Отцю і Сину і Святому Духові;**

**Кондак Самарянки голос 8:** З вірою прийшовши до криниці,\* самарянка бачила Тебе – Воду премудрости;\* напившись її вдосталь, завждиславна,\* повіки успадкували царство небесне.

**І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак Переполювання голос 8:** Коли настала половина законного свята,\* ти, Христе Боже, Творче всього і Владико,\* мовив до присутніх:\* Прийдіть і зачерпніть води безсмертя!\* Тому ми припадаємо до Тебе і з вірою вживаємо:\* Даруй нам щедроти свої, бо Ти – Джерело життя нашого.

**Прокімен Воскресний голос 3:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте. (Пс 47,7)

***Стих:*** Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості. (Пс. 47, 2)

**Алилуя:** Натагни лук, і успівай, і царюй, істини ради, і лагідности, і справедливості (Пс. 44, 5)

***Стих:*** Возлюбив Ти правду і возненавдів Ти беззаконня. (Пс. 44, 8)

**Замість «Достойно є»:** Ангель сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: радуйся. Твій Син воскрес тридевний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти Чистая, красуйся. Богородице, востанням роження Твого.

**Причасний Пасхи:** Тіло Христове прийміть\* джерела безсмертного споживіть.

**Причасний Недільний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1) Алилуя. (3)

Замість «Благословен, хто йде ...» і «Ми бачили ...» співається: «Христос Воскрес ...».  
Замість «Нехай сповниться ...» і «Нехай буде ім'я ...» співаємо «Христос Воскрес ...»(3).  
Замість «Слава Отцю і Сину і Святому Духові ...» співається: «Христос Воскрес ...».  
А на кінець літургії співаємо «Христос Воскрес ...» (3). І Св. тоді «І нам дарував життя вічне,» і вірні, «поклоняємось Його на третій день воскресіння.»

## THE SUNDAY ABOUT THE SAMARITAN WOMAN

And from Wednesday on

*At the beginning of Liturgy, “Christ is Risen” is sung 3 times, until the leave-taking of Pascha*

**Tropar Resurrectional Tone 4:** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: "Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

**Tropar of Mid-Pentecost Tone 8:** At the mid-point of the Feast. O Savior, water my thirsty soul with streams of true godliness; for You cried out to all: Let any who thirst, come to Me and drink. O Source of life, Christ our God, glory to You!

**Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;**

**Kondak of the Sunday of the Samaritan Woman Tone 8:** Drawn to the well by faith, the Samaritan woman beheld You, the Water of wisdom, and drinking abundantly of You, she inherited the heavenly kingdom for ever, becoming everlastingly glorious

**Now and forever and ever. Amen**

**Kondak of Mid-Pentecost Tone 4:** At the mid-point of the feast according to the Law, Maker of all things and Master, You said to those present, O Christ God: Come, and draw the water of immortality. And so we fall before You crying out with faith; Grant us Your mercies, for You are the source of our life.

**Prokimen Resurrectional Tone 3:** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

***Verse:*** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Ps. 47:7,2)

**Alleluia: (Ps 88/89):** Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice. **Alleluia. (3)**

***Verse:*** You have loved justice and hated iniquity. **Alleluia. (3)**

**The irmos (instead of “It is truly proper”):** The Angel cried out to the One full of grace; O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! For the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

**Communion Verse Pascha:** Receive the body of Christ;\* taste the fountain of immortality.

**Communion Verse Sunday:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) **Alleluia. (3)**

At Communion, “Christ is Risen ...*(1)*” replaces “Blessed is He ...,” and “We have seen the true light ...” Instead of “Let our mouths be filled ...”, and “Blessed is the name of the Lord ...” we sing “Christ is Risen” three times. And at the end instead of “Glory be ...” we sing “Christ is Risen” once. After liturgy, we sing the tropar of the resurrection thrice; and after the last one, the priest sings: “And to us he has granted life eternal;” then the people, “we bow down before His resurrection on the third day.”